



**Dodatok č. 1**  
**k Úverovej zmluve č. 342027-2022 uzavretej dňa 25.07.2022**  
(ďalej len „úverová zmluva“)

**Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.**  
Štefánikova 27, 811 05 Bratislava – mestská časť Staré Mesto  
zástupcovia oprávnení konať na základe poverenia zo dňa 06.09.2023:  
Ing. Marián Benka, zamestnanec banky  
Ing. Ján Legiň, zamestnanec banky  
IČO: 00 682 420  
IČ DPH: SK2020804478  
CID: SK95BAN70000000012  
Zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 3010/B  
(ďalej len „Záručná banka“ alebo „SZRB, a. s.“)

a

obchodné meno: **Obec Čerenčany**  
sídlo: **S. Kollára 33/24, 979 01 Čerenčany**  
zastúpený: **Mgr. PhDr. Zuzana Študencová, starostka obce**  
IČO: **00 649 988**  
DIČ: **2021275795**

bankové spojenie:  
- číslo bežného účtu na vyplatenie podpory (dotačný účet), vedeného v Záručnej banke, nahláseného Pôdohospodárskej platobnej agentúre za účelom vyplatenia podpory (ďalej aj „číslo účtu na vyplatenie podpory“): **SK29 3000 0000 0000 0034 2350**  
- číslo bežného účtu: **SK25 0200 0000 0000 1722 0392**  
(ďalej len „klient“ alebo aj „obec“)

sa dohodli na nasledovnej zmene a doplnení úverovej zmluvy (ďalej len „Dodatok“):

**Článok I.**  
**Zmena a doplnenie úverovej zmluvy**

1. **V Článku V. Splácanie úveru sa ruší doterajšie znenie bodu 5.1. a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„5.1. Klient sa zaväzuje splácať úver v celkovej výške 28 093,52 Eur (slovom: dvadsaťosemtisícdeväťdesiattri eur päťdesiatdva centov) z prostriedkov vyplatenej podpory NFP, t.j. z účtu č. SK29 3000 0000 0000 0034 2350 a zo svojich peňažných prostriedkov na bežnom účte č. SK25 0200 0000 0000 1722 0392, priamo na úverový účet SK20 3000 0000 0000 0034 2027 vedený v Záručnej banke a to prednostne formou povinných a mimoriadnych splátok z prostriedkov NFP, a to ihneď po ich poukázaní na bežný účet klienta. Úver je splatný do 30.06.2024. Ak výška NFP nebude postačovať na splatenie úveru, klient sa zaväzuje uhradiť tento rozdiel z vlastných zdrojov.“

Klient je povinný ihneď po obdržaní každej časti NFP na dotačný účet v zmysle jednotlivých žiadostí o platbu NFP, vykonať mimoriadnu splátku istiny úveru, bez poplatku za mimoriadnu splátku. Záručná banka nebude účtovať poplatok za mimoriadnu splátku úveru z NFP a vlastných zdrojov klienta.“

2. **V článku V. Splácanie úveru sa rušia body 5.5. a 5.7. a nahrádzajú sa novým znením nasledovne:**

„5.5. Záručná banka je oprávnená odpísať každú splatnú sumu dlhovanú klientom Záručnej banke na základe tejto úverovej zmluvy a/alebo akejkoľvek inej zmluvy uzatvorenej s klientom v súvislosti s touto úverovou zmluvou a/alebo súvisiaceho dokumentu z účtu/účtov klienta podľa bodu 5.1. tejto úverovej zmluvy, a to:

- a) bez predloženia platobného príkazu zo strany klienta z účtu klienta vedeného v Záručnej banke, k čomu dáva klient výslovný súhlas v súlade so zákonom č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len: „Jednostranné odpísanie“) a/alebo
- b) na základe Mandátu pre SEPA inkaso z účtu klienta vedeného v inej banke.

5.7. Klient sa zaväzuje, že počas trvania záväzkov z tejto úverovej zmluvy nezruší bez súhlasu Záručnej banky žiadny bežný účet uvedený v bode 5.1. tejto úverovej zmluvy a ani neodvolá súhlas udelený v bode 5.5 tejto úverovej zmluvy, ako aj Mandát pre SEPA inkaso.“

3. **V článku VI. Úroky a poplatky sa ruší doterajšie znenie bodu 6.11. a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„6.11. Klient udeľuje Záručnej banke súhlas so zúčtovaním úrokov a poplatkov na ľarchu ktoréhokoľvek účtu uvedeného v tejto úverovej zmluve Jednostranným odpísaním a/alebo na základe Mandátu SEPA inkaso.“

4. **V článku VIII. Osobitné ustanovenia sa ruší doterajšie znenie bodu 8.1. písm. b) a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„b) uhradiť svoju pohľadávku (istina vrátane úrokov a poplatkov) z bežného účtu klienta Jednostranným odpísaním a/alebo na základe Mandátu pre SEPA inkaso a/alebo,“

**Článok II.  
Záverečné ustanovenia**

1. Ustanovenia úverovej zmluvy, ktoré nie sú zmenené týmto Dodatkom, ostávajú v platnosti v doteraz platnom znení.
2. Klient sa zaväzuje bezodkladne po podpise tohto Dodatku predložiť Záručnej banke:
  - písomné vyhlásenie klienta o zverejnení tohto Dodatku, ako aj všetkých ostatných zmlúv slúžiacich na zabezpečenie úveru, na ktoré sa povinnosť zverejnenia vzťahuje s uvedením údajov o zverejnení (ak bola zverejnená na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku) alebo písomné vyhlásenie Centrálného registra zmlúv vedeného Úradom vlády Slovenskej republiky (vybrať miesto zverejnenia v zmysle zákona) o zverejnení tohto Dodatku, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Klient sa zaväzuje zaplatiť poplatok za zmenu úverovej zmluvy vo výške 200,- EUR. Klient je povinný uhradiť predmetný poplatok najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa podpisu tohto Dodatku na číslo úverového účtu SK20 3000 0000 0000 0034 2027 vedeného v Záručnej banke, pričom poplatok sa považuje za uhradený pripísaním peňažných prostriedkov na uvedený účet.
4. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou úverovej zmluvy a nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon“) a táto úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle tohto zákona a nadobúda účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v platnom znení aj s jej prílohami a súčasťami (ak sa v zmysle zákona zverejňujú), a to v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky alebo na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone. Klient sa zaväzuje zverejniť tento Dodatok vrátane jeho príloh najneskôr do 7 dní odo dňa jeho uzavretia v súlade so zákonom a predložiť o tom v tejto lehote Záručnej banke potvrdenie podľa bodu

2. tohto Článku. V prípade ak klient v stanovenej lehote Dodatok vrátane jeho prípadných príloh nezverejní podľa predchádzajúcej vety a nedoručí Záručnej banke potvrdenie o zverejnení Dodatku, dáva podpisom tohto Dodatku Záručnej banke ako účastníkovi zmluvy súhlas na zverejnenie Dodatku v celom jeho znení vrátane jeho prípadných príloh v Obchodnom vestníku v zmysle § 5a ods. 10 zákona, čím dáva Záručnej banke súhlas zverejniť v zmysle zákona aj informácie chránené obchodným a/alebo bankovým tajomstvom a takéto zverejnenie Dodatku a jeho prípadných príloh v plnom rozsahu nepovažuje za porušenie bankového tajomstva. Tento Dodatok nadobúda účinnosť v zmysle predchádzajúcej vety s výnimkou ustanovení bodu 1. Článku I. tohto Dodatku, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom splnenia podmienky uvedenej v bode 2., Článku II. Ak klient nezverejní tento Dodatok v lehote troch mesiacov odo dňa podpisu tohto Dodatku platí, že k uzatvoreniu tohto Dodatku nedošlo.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s.
6. Tento Dodatok k úverovej zmluve sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy pre Záručnú banku a jeden rovnopis pre klienta.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali. Zmluvné strany súčasne prehlasujú, že ho podpisujú oprávnené osoby.

Príloha: Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s.

V Banskej Bystrici, dňa 15. DEC. 2023

Za Slovenskú záručnú a rozvojovú banku, a. s.: Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.  
21

.....  
Ing. Marián Benka  
zamestnanec banky oprávnený  
konať na základe poverenia

.....  
Ing. Ján Legiň  
zamestnanec banky oprávnený  
konať na základe poverenia

Totožnosť a podpis zástupcu klienta overil/a: ..... dňa 15. DEC. 2023

V Banskej Bystrici, dňa 15. DEC. 2023

Za Obec Čerenčany:

.....  
Mgr. PhDr. Zuzana Študencová  
starosta obce

**OBEC ČERENČANY**  
obecný úrad  
979 01 Rimavská Sobota